



# WICHITA PUBLIC SCHOOLS

## Lịch Năm Học 2027-2028

THÁNG 7, 2027				
M	T	W	T	F
			1	(2)
(5)	6	7	8	(9)
12	13	14	15	(16)
19	20	21	22	23
26	27	28	29	30

THÁNG 8, 2027				
M	T	W	T	F
(2)	(3)	4	5	6
9	10	11	12	13
16	17	18	19	20
23	24	25	26	27
30	31			

THÁNG 9, 2027				
M	T	W	T	F
		1	2	3
(6)	7	8	9	10
13	14	15	16	17
20	21	22	23	24
27	28	29	30	

MONTH	DATE
THÁNG 7	Ghi Danh Tập Trung Đa Ngôn Ngữ.....8-12 Ghi danh Trực tiếp.....26-27
THÁNG 8	Buổi định hướng cho giáo viên mới ..... 2-3 Tu nghiệp Học khu (tất cả giáo viên) ..... 4-11 Định hướng Học sinh Mới (Lớp 6-12) ..... 11 Ngày học Đầu tiên..... 12
THÁNG 9	Lễ Lao Động ..... 6 Ngày Tu nghiệp Học khu ..... 7 Số lượng Ghi danh Chính thức ..... 20
THÁNG 10	Họp Phụ huynh-Giáo viên..... 12-14 Nghỉ học (Họp PHGV) ..... 14 Ngày Soạn Giảng..... 15 Kết thúc Kỳ Chấm điểm Lần 1..... 15
THÁNG 11	Ngày Tu nghiệp Học khu ..... 2 Nghỉ Bù Ngày Họp ..... 22 Nghỉ Thu ..... 23-26
THÁNG 12	Kiểm tra Cuối kỳ THPT..... 15-16 Ngày Soạn giảng..... 17 Kết Thúc Học Kỳ ..... 17 Học Sinh Nghi Đờng ..... 17/12 - 4/1 Nghỉ Đờng ..... 24/12 - 3/1
THÁNG 1	Ngày Tu nghiệp Học khu ..... 4 Học sinh đi học lại ..... 5 Lễ Martin Luther King, Jr. (Nghỉ bù) ..... 17
THÁNG 2	Ngày Tu nghiệp Học khu ..... 21
THÁNG 3	Họp Phụ huynh Giáo viên ..... 7-9 Học sinh Nghỉ học (Họp PHGV) ..... 9 Ngày Soạn Giảng ..... 10 Kết thúc Kỳ Chấm điểm Lần 3..... 10 Nghỉ Xuân..... 13-17
THÁNG 4	Nghỉ Bù Ngày Họp ..... 14 Ngày Tu nghiệp Học khu..... 17
THÁNG 5	Kiểm tra Cuối kỳ THPT..... 23-24 Ngày Học Cuối ..... 24 Kết thúc Kỳ Chấm điểm Lần 4 ..... 25 Ngày Soạn Giảng..... 25 Lễ Tưởng niệm ..... 29
THÁNG 6	Xem Giờ làm việc Mùa hè
THÁNG 7	Lễ Độc Lập ..... 4 Ghi danh Năm học 28/29 ..... 24-25

THÁNG 10, 2027				
M	T	W	T	F
				1
4	5	6	7	8
11	12	13	14	(15)
18	19	20	21	22
25	26	27	28	29

THÁNG 11, 2027				
M	T	W	T	F
1	2	3	4	5
8	9	10	11	12
15	16	17	18	19
(22)	(23)	(24)	(25)	(26)
29	30			

THÁNG 12, 2027				
M	T	W	T	F
		1	2	3
6	7	8	9	10
13	14	15	16	(17)
20	21	22	23	(24)
(27)	(28)	(29)	(30)	(31)

THÁNG 1, 2028				
M	T	W	T	F
(3)	4	5	6	7
10	11	12	13	14
(17)	18	19	20	21
24	25	26	27	28
31				

THÁNG 2, 2028				
M	T	W	T	F
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	18
(21)	22	23	24	25
28	29			

THÁNG 3, 2028				
M	T	W	T	F
		1	2	3
6	7	8	9	(10)
(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
20	21	22	23	24
27	28	29	30	31

THÁNG 4, 2028				
M	T	W	T	F
3	4	5	6	7
10	11	12	13	(14)
(17)	18	19	20	21
24	25	26	27	28

THÁNG 5, 2028				
M	T	W	T	F
1	2	3	4	5
8	9	10	11	12
15	16	17	18	19
22	23	24	(25)	26
(29)	30	31		

THÁNG 6, 2028				
M	T	W	T	F
			1	2
5	6	7	8	(9)
12	13	14	15	(16)
19	20	21	22	(23)
26	27	28	29	(30)

THÁNG 7, 2028				
M	T	W	T	F
3	(4)	5	6	(7)
10	11	12	13	(14)
17	18	19	20	(21)
24	25	26	27	28
31				

CHÚ GIẢI LỊCH				
— Trường Nghỉ học				
⊔ Các phòng Hành chính đóng cửa-Học sinh Nghỉ học				
□ Ngày Học khu Tu nghiệp - Học sinh Nghỉ học				
○ Nghỉ bù Ngày họp - Học sinh Nghỉ học				
○ Định hướng Giáo viên Mới - Học sinh Nghỉ học				
◇ Ngày Soạn giảng - Học sinh Nghỉ học				
...Họp Phụ huynh Giáo viên toàn Học khu - Nghỉ học				

### Họp Phụ huynh Giáo viên Toàn Học khu

WPS tổ chức các ngày họp đồng bộ trên toàn học khu.  
 Ngày 12-14 tháng 10 (Nghỉ học ngày 14 tháng 10)  
 Ngày 7-9 tháng 3 (Nghỉ học ngày 9 tháng 3)

### CÁC KỲ CHẤM ĐIỂM

12 Tháng 8 - 13 Tháng 10  
 (43 ngày tiếp xúc)  
 18 Tháng 10 - 16 Tháng 12  
 (38 ngày tiếp xúc)  
 5 Tháng 1 - 8 Tháng 3  
 (44 ngày tiếp xúc)  
 20 Tháng 3 - 24 Tháng 5  
 (46 ngày tiếp xúc)

### GIỜ MÙA HÈ

7:00 sáng - 5:30 chiều  
 Thứ Hai - Thứ Năm  
 (7 tháng 6, 2027-15 tháng 7, 2027)  
 7:00 sáng - 5:30 chiều  
 Thứ Hai - Thứ Năm  
 (5 tháng 6, 2028 -20 tháng 7, 2028)

Lịch này có thể thay đổi theo quyết định của Hội đồng Giáo dục và/hoặc Ban Quản lý.

# Hồ Sơ Học Sinh và Quyền Phụ huynh



## CÔNG BÁO CỦA TRƯỜNG CÔNG LẬP WICHITA ĐẠO LUẬT VỀ QUYỀN RIÊNG TƯ VÀ QUYỀN GIÁO DỤC GIA ĐÌNH (FERPA) THÔNG BÁO VỀ CÁC QUYỀN

Đạo luật về Quyền riêng tư và Quyền Giáo dục Gia đình (FERPA) trao cho phụ huynh và học sinh từ 18 tuổi trở lên ("học sinh đủ điều kiện") một số quyền nhất định đối với hồ sơ học tập của học sinh. Các quyền này được nêu dưới đây:

### 1. QUYỀN KIỂM TRA VÀ XEM XÉT HỒ SƠ HỌC TẬP CỦA HỌC SINH TRONG VÒNG 45 NGÀY KỂ TỪ NGÀY GỢI YÊU CẦU TRUY CẬP HỒ SƠ LÊN HỌC KHU.

Phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện phải nộp thư yêu cầu xác định hồ sơ mà mình muốn kiểm tra cho hiệu trưởng. Hiệu trưởng sẽ sắp xếp việc truy cập và thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện về thời gian và địa điểm có thể kiểm tra hồ sơ.

### 2. QUYỀN YÊU CẦU SỬA ĐỔI THÔNG TIN TRONG HỒ SƠ GIÁO DỤC CỦA HỌC SINH MÀ PHỤ HUYNH HOẶC HỌC SINH ĐỦ ĐIỀU KIỆN TIN RẰNG KHÔNG CHÍNH XÁC HOẶC SAI LỆCH.

Phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện có thể yêu cầu Trường Công lập Wichita sửa đổi hồ sơ mà họ cho là không chính xác hoặc gây nhầm lẫn. Họ nên viết thư cho hiệu trưởng, xác định rõ phần hồ sơ mà họ muốn thay đổi và nêu rõ lý do tại sao nó không chính xác hoặc sai lệch. Nếu học khu quyết định không sửa đổi hồ sơ theo yêu cầu của phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện, học khu sẽ thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện về quyết định đó và thông báo cho họ về quyền điều trần liên quan đến yêu cầu sửa đổi. Thông tin bổ sung về thủ tục điều trần sẽ được cung cấp cho phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện kèm khi thông báo về quyền điều trần.

### 3. QUYỀN ĐỒNG Ý TIẾT LỘ THÔNG TIN NHÂN DẠNG CÁ NHÂN CÓ TRONG HỒ SƠ GIÁO DỤC CỦA HỌC SINH, NGOẠI TRỪ TRƯỜNG HỢP FERPA CHO PHÉP TIẾT LỘ MÀ KHÔNG CẦN SỰ ĐỒNG Ý.

Trường hợp ngoại lệ cho phép tiết lộ mà không cần sự đồng ý là việc tiết lộ cho các quan chức nhà trường có lợi ích giáo dục hợp pháp. Viên chức nhà trường là người được học khu tuyển dụng làm người quản lý, người giám sát, người hướng dẫn hoặc nhân viên hỗ trợ (bao gồm nhân viên y tế hoặc sức khỏe và nhân viên đơn vị thực thi pháp luật); là người phục vụ trong Hội đồng Nhà trường; một người hoặc công ty mà học khu đã ký hợp đồng để thực hiện một nhiệm vụ đặc biệt (chẳng hạn như luật sư, kiểm toán viên, nhà tư vấn y tế hoặc nhà trị liệu); hoặc phụ huynh hoặc học sinh phục vụ trong một ủy ban chính thức, chẳng hạn như ủy ban kỷ luật hoặc khiếu nại, hoặc hỗ trợ một quan chức khác của trường thực hiện nhiệm vụ của mình. Viên chức nhà trường có lợi ích giáo dục hợp pháp nếu viên chức đó cần xem xét hồ sơ học tập để hoàn thành trách nhiệm chuyên môn của mình. Khi có yêu cầu, học khu tiết lộ hồ sơ giáo dục mà không có sự đồng ý cho viên chức của học khu khác nơi học sinh muốn hoặc có ý định ghi danh, hoặc nơi học sinh đã ghi danh, miễn là việc tiết lộ nhằm mục đích liên quan đến việc ghi danh học chuyển trường của học sinh.

### 4. QUYỀN NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI LÊN BỘ GIÁO DỤC HOA KỲ CẤP CAO VÀ TRƯỜNG CÔNG LẬP WICHITA KHÔNG THUẬN TỬN ĐÚC CỦA FERPA.

Tên và địa chỉ của văn phòng phụ trách FERPA là:

Family Policy Compliance Office – U.S. Department of Education  
400 Maryland Avenue, S.W. – Washington, D.C. 20202-8520

### HỒ SƠ GIÁO DỤC LÀ GÌ?

Hồ sơ giáo dục được định nghĩa là những hồ sơ (1) liên quan trực tiếp đến học sinh; và (2) được duy trì bởi một cơ quan hoặc tổ chức giáo dục hoặc bởi một bên đại diện cho cơ quan hoặc tổ chức đó. Hồ sơ này sẽ bao gồm (1) hồ sơ đánh giá và sắp xếp cho các chương trình đặc biệt hoặc đào tạo đặc biệt; (2) thông tin cá nhân và sức khỏe (tên, địa chỉ, ngày sinh, câu lạc bộ và hoạt động của trường, tình trạng sức khỏe đặc biệt, v.v.); (3) điểm số và hồ sơ đi học của học sinh; (4) thông tin về gia đình (chẳng hạn như tên và nghề nghiệp của cha mẹ); và (5) danh sách những người xem hồ sơ của trẻ.

### TRƯỜNG HỢP THỜI TIẾT XẤU

Đôi khi, thời tiết khắc nghiệt buộc tạm ngưng việc học. Học khu thông báo phụ huynh và nhân viên bằng các cuộc gọi tự động và các tin nhắn bằng email, cập nhật trên trang web, phương tiện truyền thông xã hội và thông qua các phương tiện truyền thông địa phương. Trong trường hợp có nguy cơ lốc xoáy (tornado), mỗi trường sẽ thực hiện các quy trình theo kế hoạch để bảo vệ học sinh và nhân viên. Để biết thông tin về quy trình thời tiết, hãy truy cập [www.usd259.org/weather](http://www.usd259.org/weather)

### KHIẾU NẠI CỦA HỌC SINH

Quyền học tập của học sinh cũng được bảo vệ bởi Chính sách Khiếu nại của Học sinh của học khu. Để có được bản sao của chính sách này, vui lòng liên hệ với trường của quý vị. P1468.

### PHỤ HUYNH KHUYẾT TẬT

If you need assistance to gain access to participate in school conferences, etc., please contact the school in advance.

Si usted necesita ayuda o necesita arreglos especiales para participar en las conferencias escolares, etc., por favor llame a la escuela con anticipación.

Nếu quý vị cần hỗ trợ để tham gia các cuộc họp phụ huynh ở trường, v.v., vui lòng liên hệ trước với nhà trường.

### LIÊN HỆ GIỮA NHÀ TRƯỜNG VỚI PHỤ HUYNH KHÔNG GIÁM HỘ (CHÍNH SÁCH 5503)

Phụ huynh không giám hộ cũng sẽ có cơ hội tương tự được thông báo và tham gia vào việc giáo dục con mình như phụ huynh đang giữ quyền giám hộ, trừ khi nhà trường được cung cấp bằng chứng cho thấy có lệnh của tòa án, quy chế của tiểu bang hoặc tài liệu ràng buộc pháp lý liên quan đến những vấn đề như ly hôn, ly thân hoặc quyền nuôi con chỉ định thu hồi các quyền này một cách cụ thể. Phụ huynh yêu cầu phải viết đơn gửi hiệu trưởng của trường nơi học sinh đang theo học yêu cầu được cung cấp bản sao các báo cáo phụ huynh. Yêu cầu phải bao gồm tên hợp pháp đầy đủ và địa chỉ của học sinh, tên và địa chỉ đầy đủ của cả hai phụ huynh và phải có chữ ký của phụ huynh yêu cầu. Yêu cầu phải được gia hạn hàng năm hoặc bất cứ khi nào học sinh chuyển trường, tùy theo điều nào xảy ra trước. Phụ huynh yêu cầu cũng có thể yêu cầu cung cấp tất cả các tài liệu khác do nhà trường phân phát (bản tin, thông báo về chức năng đặc biệt, thông báo kỷ luật, v.v.). Để kích hoạt yêu cầu này, phụ huynh yêu cầu có thể được nhà trường yêu cầu cung cấp các thông tin chi tiết, ghi sẵn địa chỉ cho nhà trường. Những sắp xếp như vậy sẽ do phụ huynh và hiệu trưởng thực hiện.

### CÔNG BÁO VỀ THÔNG TIN DANH BẠ

FERPA yêu cầu Trường Công lập Wichita, trừ một số trường hợp ngoại lệ nhất định, phải có sự đồng ý bằng văn bản của bạn trước khi tiết lộ thông tin nhân dạng cá nhân từ hồ sơ giáo dục của con quý vị. Tuy nhiên, Học khu có thể tiết lộ "thông tin danh bạ" được chỉ định phù hợp mà không cần có sự đồng ý bằng văn bản, trừ khi quý vị đã thông báo Học khu làm ngược lại theo thủ tục của Học khu. Mục đích chính của thông tin danh bạ là cho phép Học khu đưa loại thông tin này từ hồ sơ giáo dục của con quý vị vào một số ấn phẩm của trường. Những ấn phẩm này bao gồm, nhưng không giới hạn, các bản tin của trường, danh bạ điện thoại của trường, ấn phẩm của học khu, trang Internet, chương trình truyền hình của học khu, chương trình/bảng phân công sự kiện, tài liệu quảng cáo về hoạt động của trường và phát hành trên các phương tiện truyền thông tin tức liên quan đến các hoạt động của trường và cộng đồng, các giải thưởng, các cuộc thi, v.v. Học khu đã chỉ định các thông tin sau đây làm thông tin danh bạ:

Tên học sinh	Trường và cấp lớp
Ngày sinh/Ngày sinh	Thời gian theo học ở trường
Tên của phụ huynh/giám hộ	Hình chụp, video hoặc ảnh kỹ thuật số
Địa chỉ nhà	Hoạt động ở trường và ngoại khóa
Số điện thoại nhà	Danh hiệu, giải thưởng, kết quả thi đấu
	Chiều cao, cân nặng của vận động viên

Thông tin danh bạ, là thông tin thường được xem là không có hại hoặc xâm phạm quyền riêng tư nếu được tiết lộ, cũng có thể được tiết lộ cho các tổ chức bên ngoài mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của phụ huynh. Các tổ chức bên ngoài bao gồm nhưng không giới hạn ở các công ty sản xuất nhân lực hoặc xuất bản kỷ yếu. Ngoài ra, hai luật liên bang (20 U.S.C. § 7908, được sửa đổi bởi Đạo luật Không Để Trẻ Nào Bị Bỏ Lại Phía Sau và 10 U.S.C. § 503) yêu cầu các cơ quan giáo dục địa phương (LEA) nhận hỗ trợ theo Đạo luật Giáo dục Tiểu học và Trung học năm 1965 (ESEA) phải cung cấp cho các nhà tuyển dụng quân sự, theo yêu cầu, ba loại thông tin danh bạ – tên, địa chỉ và danh sách điện thoại – trừ khi phụ huynh đã thông báo cho LEA rằng họ không muốn thông tin của mình bị tiết lộ mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của họ.

Phụ huynh, người giám hộ hoặc học sinh đủ điều kiện (những học sinh từ 18 tuổi trở lên) không muốn thông tin danh bạ được công bố thì phải gửi Yêu cầu Giữ Thông tin Danh bạ bằng văn bản tới trường nơi học sinh hiện đang theo học vào đầu năm học hoặc vào thời điểm học sinh ghi danh. Các trường có trách nhiệm nhập từng Yêu cầu vào Hệ thống Thông tin Học sinh và lưu giữ tất cả các Yêu cầu trong một file trung tâm. Yêu cầu sẽ được xử lý theo thứ tự nhận được. Phụ huynh, người giám hộ hoặc học sinh đủ điều kiện có thể đồng ý cho tiết lộ thông tin danh bạ cho các mục đích đặc biệt bằng cách ký vào Mẫu Chấp thuận Án hàng. Để biết thêm thông tin, hãy gọi cho Dịch vụ Ghi danh & Quản lý Hồ sơ Học sinh theo số (316) 973-4498.

Revised: 1/2015

### THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ HOẶC SỐ ĐIỆN THOẠI

Mọi thay đổi về địa chỉ hoặc số điện thoại phải được báo cho trường của con quý vị.

### VẮNG MẶT

Nếu học sinh vắng mặt vì bệnh, hẹn Bác sĩ, v.v., vui lòng thông báo cho văn phòng nhà trường.

Trường Công lập Wichita cam kết đảm bảo một môi trường không phân biệt đối xử và thúc đẩy một môi trường trong đó tất cả nhân viên và học sinh có thể tham gia, đóng góp và phát huy tối đa tiềm năng của mình.

Hành vi quấy rối và đối xử khác biệt sẽ không được cho phép hoặc chấp nhận trong Trường Công lập Wichita.

Trường Công lập Wichita không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, giới tính, nhân dạng giới tính, khuynh hướng tính dục, khuyết tật, tuổi tác, tình trạng cựu chiến binh, thông tin di truyền hoặc các phân loại được pháp luật bảo vệ khác trong các chương trình và hoạt động của trường.

Tất cả nhân viên của Trường Công lập Wichita có trách nhiệm hỗ trợ tuyên bố này.